

ОСОБЕННОСТИ МЕТОДИКИ ПРОВЕДЕНИЯ СЛОВАРНОЙ РАБОТЫ НА ЗАНЯТИЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА В ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗАХ

Ханова А.Ш., Ахмедова Дж.С.

Государственный энергетический институт Туркменистана

Основной целью освоения дисциплины «Русский язык по специальности» в вузах технической направленности является формирование и развитие у будущих специалистов-энергетиков комплексной коммуникативной компетенции на русском языке, представляющей собой совокупность знаний, умений, способностей, ценностей и инициатив личности, необходимых для установления межличностного контакта в социально-культурной, профессиональной сферах, а также в различных ситуациях речевого общения. Поставленная цель предполагает решение многих задач, в число которых входит и работа по дальнейшему формированию и расширению лексикона студентов. Полноценное и эффективное изучение языка невозможно без умения пользоваться словарями разного типа. Во время словарной работы студентам довольно часто приходится обращаться к различным словарям, справочникам, к пособиям словарного типа. На занятиях студенты работают с разными видами словарей (лингвистическими и энциклопедическими), узнают о разнообразии таких лингвистических словарей, как орфоэпические, орфографические, толковые, фразеологические, словари синонимов, антонимов, омонимов, паронимов, словари иностранных слов, терминологические словари, словари новых слов и значений русского языка и др.

В современных условиях образовательной системы все больше повышается роль самостоятельной, индивидуальной работы студентов со словарем. Лексический запас студентов составляет основу их лингвистической компетенции. Работа с текстами по специальности и усвоение научно-технических терминов составляет большую сложность для студентов. Одним из путей этой сложной работы является работа со словарем. Известный российский ученый-лингвист В.В. Морковкин отмечает огромную роль словарей в формировании словарного запаса студентов и считает, что учебные словари предназначены «для помощи в изучении языка как средства общения и сообщения». Одной из проблем современного образования стало непонимание учащимися прочитанного, смысл текста ускользает от читающего, а это ведет к снижению качества знаний по изучаемому предмету и требует вдумчивой работы с текстом.

Знакомя студентов с новыми техническими терминами, следует помнить о некоторых общих направлениях, а именно функциональности, связи понятия данного слова с жизнью, то есть необходимости обхвата межпредметных связей и направленности обучения. На занятиях необходимо помнить также и о типологических особенностях родного языка, учитывать межуровневые связи в комплексе языковых средств, служащих для передачи смыслового содержания слов в каждом из языков.

Умение пользоваться словарем имеет большое значение. Малый запас слов, неправильное толкование значения неизбежно сказывается на общем уровне теоретических знаний, на умении обсуждать актуальные проблемы в определенной отрасли знаний. В самом начале учебного года нужно провести несколько специальных занятий, посвященных знакомству студентов со словарями, с порядком и системой построения словарных статей, различных помет. Работа над словом проводится на каждом уроке русского языка, она может проведена на любом этапе занятия: при актуализации опорных знаний, повторении, изучении нового материала, закреплении материала, выполнении домашнего задания. Словарная работа уместна на занятиях разных типов (изучения нового материала, формирования умений и навыков, повторения, обобщения и контроля). Чтобы выработать у студентов навыки свободного, быстрого и

самостоятельного пользования словарем, необходимо выполнение в аудитории упражнений на нахождение в словаре указанных слов. Затем даются упражнения на проверку понимания условных обозначений, встречающихся в словарной статье. Для работы со словарем необходимо также уметь легко восстанавливать начальную форму слов, которые встречаются в тексте в различных формах. Пример задания со словарем: Выпишите из текста существительные и глаголы: существительные поставьте в форме Именительного падежа единственного числа, а глаголы – в инфинитиве. Все эти слова запишите в алфавитном порядке.

После того, как студенты научатся работать со словарем, они должны перевести с помощью словаря слова одного класса (существительные) или все непонятные слова из текста. Такая же работа проводится при изучении учебных текстов по специальности.

Первым этапом работы со словарем при внедрении новой лексики на занятиях является ведение индивидуальных рабочих словарей самими студентами. Студент первого и второго курсов, изучив технические тексты в установленном обязательном объеме (100 – 102 страниц за семестр), выписывает в словарную тетрадь в среднем 147 слов. При сдаче внеаудиторного чтения каждый студент показывает преподавателю свой словарь, в котором все выписанные слова переведены на туркменский язык

Опыт такой работы показывает, что студенты, пользующиеся словарем, знают больше русских слов и словоформ, умело и быстро ориентируются в словаре. Один из видов словарной работы – выполнение заданий с использованием различных словарей. Общее знакомство с различными словарями, в ходе которого выясняется назначение словаря, особенности, структура и содержание словарных статей, принципы расположения слов, система помет, рекомендации по использованию словаря. Например, на занятиях по теме «Экономика в энергетической отрасли» или «Эколого-энергетический мониторинг» студенты 2 курса выполняют упражнения с использованием словаря иностранных слов: по материалам словаря студенты определяют, из каких языков заимствованы указанные слова (*экология, экономика, мониторинг, инфляция, крекинг, рекультивация*); произносят указанные слова в соответствии с литературными нормами, для справок обращаются к словарю; дают толкование иноязычных слов с помощью синонимов (*турбина от лат. turbo – вращаю*). Подобные задания с использованием словаря иностранных слов помогают студентам не только запомнить и усвоить заимствованные слова, но и создают условия для глубокого осмысления родного языка, что еще раз подтверждает известное изречение великого немецкого поэта Гете «Кто не знает иностранных языков, тот не знает своего родного языка».

При закреплении нового слова преподаватель должен прочесть его несколько раз сам, обращая внимания на его правильное произношение, ударение и правописание.

Новые слова могут быть написаны на доске, спроецированы на экран с помощью проектора. Презентации и использование нескольких его видов помогут лучшей активизации этих слов. Очень полезно, если студенты сами уточняют в словаре значение вводимого слова. Затем они должны под контролем преподавателя правильно записать новое слово в свой рабочий словарь. К труднопроизносимым словам следует дать транскрипцию или определенную информацию о произношении с проставленным ударением. Практика показала, что лучше запоминаются слова, если давать однокоренные слова, принадлежащие к разным частям речи.

<i>Наука</i>	
<i>учёный</i>	<i>научный</i>
<i>Үлүм</i>	
<i>alym</i>	<i>ylmy</i>
<i>Исследовать</i>	
<i>исследователь</i>	<i>исследуемый</i>
<i>Derňemek</i>	
<i>derňew geçiriji</i>	<i>derňelýän</i>

Для закрепления нового слова можно использовать следующие задания:

1. Составить предложение с новым словом:
исследовать – derňemek
Образец: *Наши туркменские учёные исследуют свойства кварца для изготовления солнечных панелей. – Bizňiň türkmen alymlarymyz gün panelini ýasamak üçin, kwarsyň häsiýetlerini derňeyürler.*
2. Дополнить предложения, данные преподавателем, и перевести с русского языка на родной и наоборот.
Образец: *Научно-производственный центр Государственного энергетического института Туркменистана исследует – Türkmenistanyň Döwlet energetika institutynyň ylmy-önümçilik merkezi derňeyür.*
3. Подобрать синонимы к данному слову:
Образец: *Исследовать – изучать, анализировать;*
Derňemek - öwrenmek, seljermek, analizlemek.
4. Необходимо создать речевые ситуации, где студенты смогут употребить термины при общении. Например:
Составить диалог. Заранее можно конкретизировать ситуацию: Известный учёный (студент А) приехал работать к нам в институт и интересуется работой факультета. (Студенты В, С, Д – научные сотрудники). Преподаватель дает всему составу группы (и каждому отдельно) ряд слов или словосочетаний, которые нужно использовать при составлении диалога: *проводить эксперимент; сложная задача исследования; вещество; потерпеть неудачу; исследовать; результаты исследования; закончить успешно; сделать открытия; учёный; научно-исследовательский институт; быть знаменитым (известным) в стране (во всем мире).*
5. Подготовить небольшое сообщение, где новое слово является ключевым.
Образец: *Мы исследуем проблему нагрева плазмы. Эта гипотеза построена на основе последних результатов химико-физических исследований. Наши исследования требуют экспериментальной проверки.*

В качестве завершения работы с данным словом провести деловые игры на темы “Энергетика и экология”, “Экологический мониторинг на энергетических объектах”, “Научная конференция”, “Диспут за круглым столом”, “Дискуссия на заданную тему” и т.д.

При усвоении научной терминологии и текстов по специальности в учебнике по русскому языку используются также лексические упражнения.

Терминологические словари помогают усвоить лексику по специальности. Слова в них объясняются толкованием или переводятся на туркменский язык. Преподаватель должен привить студенту навык пользования такими словарями и на занятиях, и вне аудитории, а также обращаться к ним как к учебным пособиям и справочнику. На каждом занятии студенты записывают примерно 15 – 20 слов и терминов. Приведем пример: студенты 2 курса изучают тему “Топливо”. Перед чтением текста дается словарная работа:
Горючий сланец – горная порода, характеризующая слоистым строением.
Ректификация – процесс разделения жидких смесей путем их перегонки.
Перегонка – разложение жидких или твердых веществ на составные части путем нагревания.

Таким образом, работа с новыми словами способствует не только обогащению лексикона студентов, но и употреблению в речи научно-технической терминологии. Изучение текстов по специальности способствует формированию языковой и профессиональной компетенций студентов. Умение работать с информацией, организовывать ее поиск, анализировать слова и применять их в зависимости от ситуации

общения могут быть сформированы в ходе работы со справочной литературой, в частности, со словарями современного русского литературного языка, а также с толковыми, терминологическими и другими видами словарей. Словарная работа на занятиях по русскому языку может помочь не только применению полученных знаний на практике, но и развитию навыков работы со справочной литературой.